



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Первый комитет

20-е заседание

Среда, 25 октября 2006 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Мона Юуль (Норвегия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункты 82–97 повестки дня (продолжение)

Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет продолжит процедуру принятия решений по оставшемуся проекту резолюции, содержащемуся в неофициальном рабочем документе № 1, начиная с группы вопросов 3 «Космическое пространство — аспекты разоружения».

После принятия решений по проектам резолюций, включенным в группу вопросов 3, Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, включенным в группу вопросов 4 «Обычные вооружения», а затем — по проектам резолюций и решений, включенным в группы вопросов 5, 6 и 7.

Сейчас я хотел бы сообщить Комитету, что принятие решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.4, содержащемуся в группе вопросов 7, по просьбе ответственной за его разработку делегации переносится на более поздний этап работы Комитета.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать два объявления, касающихся работы Комитета.

Во-первых, в комнате 2977 Н здания Секретариата имеются дополнительные экземпляры текстов устных заявлений. В настоящее время у нас имеются все тексты устных заявлений, кроме одного, однако он будет в скором времени представлен. Это устное заявление по проекту резолюции A/C.1/61/L.21.

Секретариат предоставит членам Комитета 14 устных заявлений.

Во-вторых, хочу сообщить членам Комитета, что неофициальный документ № 2, содержащий названия проектов, по которым будет приниматься решение на завтрашнем заседании, будет распространен сегодня вскоре после начала заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем Комитет перейдет к принятию решений по проектам резолюций, входящим в группу вопросов 3 неофициального рабочего документа № 1, я предоставляю слово делегациям, желающим либо выступить с заявлением общего характера помимо разъяснения мотивов голосования, либо представить проект резолюции.

Г-н Чэн Цзинье (Китай) (*говорит по-китайски*): В этом году китайская делегация приняла уча-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



стие в составлении проекта резолюции, озаглавленной «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности» (A/C.1/61/L.36). Космос — достояние всего человечества. Космическое оружие столь же опасно для мира, сколь и оружие массового уничтожения. Проект резолюции призван сыграть важную вспомогательную роль в составлении и завершении работы над предложенным в документе CD/1679 международно-правовым документом, касающимся запрещения размещения оружия в космосе, а также запрещения применения или угрозы применения силы к космическим объектам. Китай последовательно придерживается мнения о том, что создание нового международно-правового документа, учитывающего слабые места в существующем правовом режиме космического пространства, является единственным эффективным способом решения проблемы размещения оружия в космосе.

Разработка предложений по возможным мерам по обеспечению транспарентности и укреплению доверия — лишь первый шаг на пути к этой цели. Китай считает, что Конференция по разоружению должна как можно скорее воссоздать Специальный комитет по космосу, который должен продолжить свою важную работу по предотвращению размещения оружия в космосе. Китай с удовольствием будет работать со всеми государствами и прилагать все усилия для достижения этой цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет переходит к принятию решений по проектам резолюций, содержащихся в группе вопросов 3, начиная с проекта A/C.1/61/L.10/Rev.1, озаглавленного «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Однако прежде я предоставляю слово делегациям, желающим пояснить свою позицию по проектам резолюций в группе вопросов 3.

Г-жа Рокка (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация берет слово для того, чтобы объяснить, как мы будем голосовать по проектам резолюций A/C.1/61/L.10/Rev.1, «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве», и L.36, «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности». Гонки вооружений в космическом пространстве нет и не предвидится. Соответственно, перед международным сообществом не стоит проблема контроля вооружений. Уже существует широкая комплексная система для ограничения

использования космоса для некоторых целей. Существующий многосторонний режим контроля космических вооружений достаточен для решения проблемы размещения оружия в космосе.

Как указывается в нашей национальной космической стратегии, Соединенные Штаты привержены мирному освоению космоса и использованию космического пространства всеми странами в мирных целях. Мирные цели могут включать в себя уместную оборонительную деятельность, направленную на обеспечение национальной безопасности и достижение других целей. Мы серьезно относимся к соблюдению международного права во всей проводимой Соединенными Штатами деятельности по освоению и использованию космоса, включая Договор о космическом пространстве и Устав Организации Объединенных Наций, в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию.

Соединенные Штаты уже принимают определенные меры по содействию и усовершенствованию способов мирного использования космоса, в том числе предоставляя информацию о находящихся в космосе объектах на веб-сайте с всеобщим доступом. Мы руководили переговорным процессом по выработке инструкций для снижения риска, связанного с находящимся на орбите мусором. Мы также помогаем другим космическим державам избегать столкновений. Короче говоря, мы не видим причин, по которым международным организациям необходимо решать несуществующую проблему гонки вооружений в космическом пространстве.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.10/Rev.1, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Для проведения голосования слово предоставляется Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.10/Rev.1, «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве», был внесен представителем Египта на 12-м заседании 12 октября 2006 года. Авторы проекта резолюции указаны в проекте резолюции и в документе A/C.1/61/CRP.5. Кроме того,

к числу авторов резолюции также присоединилась Иордания.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Кот-д'Ивуар, Израиль

Проект резолюции A/C.1/61/L.10/Rev.1 принимается 166 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.36. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.36, озаглавленный «Всеобщее и полное разоружение: меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности» внесен на рассмотрение представителем Российской Федерации на 12-м заседании 12 октября. Список авторов проекта резолюции содержится в документах A/C.1/61/L.36 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1. Кроме того, к числу авторов присоединилась Испания.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фин-

ляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Израиль

*Проект резолюции A/C.1/61/L.36 принимается
167 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.36. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.36, озаглавленный «Всеобщее и полное разоружение: меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности» внесен на рассмотрение представителем Российской Федерации на 12-м заседании 12 октября. Список авторов проекта резолюции содержится в документах A/C.1/61/L.36 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1. Кроме того, к числу авторов присоединилась Испания.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда,

Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Израиль

Проект резолюции A/C.1/61/L.36 принимается 167 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования после принятия решения.

Г-н Денот Медейрус (Бразилия) (*говорит по-английски*): Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы разъяснить позицию Бразилии, которая проголосовала за проект резолюции A/C.1/61/L.10/Rev.1, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Бразилия поддерживает идею разработки программы работы по вопросам существа для Конференции по разоружению, желательно на основе так называемого «предложения пяти послов». Мы считаем, что это предложение отражает сбалансированный подход большинства участников Конференции к четырем основным проблемным областям, а именно: негативных гарантий безопасности, ядерного разоружения, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Последнему вопросу

посвящен только что принятый проект резолюции L.10/Rev.1.

Я хотел бы пояснить, что мы поддержали проект резолюции L.10/Rev.1 не только по причине его конкретного содержания, но и в силу нашей убежденности в том, что после стольких лет бездействия и состояния паралича Конференция по разоружению в целях восстановления доверия к себе должна незамедлительно начать всесторонние переговоры. Нашу поддержку идеи создания специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве следует рассматривать именно в этом контексте; одновременно с этим необходимо как можно скорее принять политическое решение по программе работы Конференции, а также по возможным переговорам по другим пунктам повестки дня Конференции, особенно тем, о которых я говорил в связи с «предложением пяти послов», или по их возможным вариантам, которые могут потребовать достижения консенсуса в Женеве.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Японии по проекту резолюции A/C.1/61/L.10/Rev.1, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве», который Япония поддержала при голосовании. Япония считает, что вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве должен решаться на основе результатов продолжающихся обсуждений на Конференции по разоружению и без предвзятого мнения в отношении этих обсуждений.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 4 — «Обычные вооружения».

Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.18, озаглавленному «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.18, озаглавленный «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного

оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие», внесен на рассмотрение Шведией на 16-м заседании 18 октября. Список авторов проекта резолюции содержится в документах L.18 и A/C.1/61/CRP.5 и Add. 1. Кроме того, к числу авторов проекта резолюции присоединилась Бразилия.

Сейчас я зачитаю для протокола устное заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.1/61/L.18, озаглавленного «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие».

«В связи с проектом резолюции A/C.1/61/L.18 я хотел бы от имени Генерального секретаря сделать для протокола следующее устное заявление о его финансовых последствиях.

В пунктах 11 и 12 проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, включая услуги по составлению кратких отчетов, которые могут потребоваться в связи с запланированной на 6 ноября 2006 года восьмой ежегодной конференцией Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, и третьей Конференцией по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится 7–17 ноября 2006 года, а также любым возможным продолжением работы после Конференции, если государства-участники сочтут это уместным.

Генеральная Ассамблея просит также Генерального секретаря в его качестве депозитария Конвенции и протоколов к ней продолжать периодически информировать Генеральную Ассамблею с помощью электронных средств о ходе ратификации и принятия Конвенции и ее исправленной статьи 1, а также прилагаемых к ней протоколов и присоединения к ним.

Генеральный секретарь хотел бы привлечь внимание государств-членов к тому факту, что соответствующие сметы обслуживания обеих конференций государств-участников, запланированных на 6 и 7–17 ноября 2006 года, были подготовлены Секретариатом

и утверждены седьмой ежегодной конференцией Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, состоявшейся в Женеве 23 ноября 2005 года, а также совещанием государств — участников Конвенции, состоявшимся в Женеве 24 и 25 ноября 2005 года.

Генеральный секретарь хотел бы также привлечь внимание государств-членов к тому факту, что расходы, связанные с проведением восьмой ежегодной конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, и третьей Конференцией по рассмотрению действия Конвенции, будут покрыты государствами-участниками Конвенции и государствами, не являющимися ее участниками, принимающими участие в обеих конференциях, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом.

Таким образом просьба к Генеральному секретарю оказать необходимую помощь и предоставить услуги по обслуживанию восьмой ежегодной конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II к Конвенции, и третьей Конференцией по рассмотрению действия Конвенции не будет иметь финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

В соответствии с установившейся практикой Секретариат подготовит смету расходов для возможного продолжения работы после Конференции и вынесет ее на утверждение государств-участников.

Следует напомнить, что вся деятельность, связанная с международными конвенциями или договорами, согласно их правовым положениям не должна финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Эта деятельность будет осуществляться Секретариатом в том случае, если от государств-участников будет заблаговременно получен достаточный объем средств.

Соответственно, принятие проекта резолюции A/C.1/61/L.18 не повлечет за собой никаких финансовых последствий для бюджета

по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов — текущего двухгодичного периода».

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили желание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет постановляет поступить соответственно.

Проект резолюции A/C.1/61/L.18 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.40.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.40, озаглавленный «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений», был представлен представителем Аргентины на 17-м заседании 19 октября.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах /C.1/61/L.40 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1. Кроме того, к числу авторов присоединились следующие страны: Гренада, Гаити, Тринидад и Тобаго, Гайана, Молдова и Сенегал.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили желание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет постановляет поступить соответственно.

Проект резолюции A/C.1/61/L.40 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 5, касающихся регионального разоружения и безопасности.

Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы либо выступить с заявлениями общего характера помимо разъяснений мотивов голосования, либо для представления проектов резолюций.

Г-н Кахилуото (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я выступаю по проекту резолюции A/C.1/

61/L.34 от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая Югославская Республика Македония; страны — члены процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия, Черногория; Исландия и Норвегия, являющиеся членами Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) и входящие в европейское экономическое пространство, а также Украина.

Европейский союз приветствует проект резолюции A/C.1/61/L.34, к числу авторов которого присоединились все государства — члены ЕС и который, как мы надеемся, будет принят без голосования. Европейский союз придает огромную важность вопросу безопасности, нераспространения и разоружения в районе Средиземноморья.

Как говорится в стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, принятой нашими лидерами в декабре 2003 года, безопасность в Европе тесно связана с безопасностью и стабильностью в Средиземноморье. В этом проекте резолюции признается также, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут улучшиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке.

Европейский союз приветствует также включение в данный проект резолюции положение о необходимости борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения.

Что касается деятельности, направленной на укрепление безопасности и стабильности в этом чрезвычайно важном регионе, то Европейский союз приветствует решение Ливии отказаться от использования всего оборудования и от всех программ, которые могут привести к созданию оружия массового уничтожения и средств его доставки, наряду с практическими шагами по выполнению ранее принятых решений. Пример Ливии показывает, что проблему распространения можно решать на основе обсуждений и взаимодействия, а также что государствам не стоит опасаться открытых заявлений и признаний о невыполнении.

Европейский союз придает особое значение достижению широкой цели превращения Средиземноморья в регион мира, безопасности, стабильности, сотрудничества и развития. Мы хотели бы напомнить всем о том, что Барселонский или Европееко-Средиземноморский процесс, начатый в 1995 году в качестве средиземноморского измерения внешней политики Европейского союза, внес существенный вклад в создание и становление всестороннего партнерства с участием Европейского союза, его стран-членов и партнеров из региона Средиземноморья. Это партнерство включает в себя обязательства, касающиеся нераспространения оружия массового уничтожения, разоружения, создания зон, свободных от ядерного оружия и систем его доставки, контроля, обычных вооружений, мер укрепления доверия и борьбы против терроризма.

Мы хотели бы также воспользоваться представившейся возможностью, чтобы отметить некоторые недавние события, способствовавшие поддержанию безопасности и сотрудничества в Средиземноморском регионе. Мы приветствуем принятие на Европееко-Средиземноморском саммите, проходившем в ноябре 2005 года в Барселоне, Европееко-Средиземноморского кодекса поведения в области борьбы с терроризмом. Мы также приветствуем итоги Евро-Африканской конференции по миграции и развитию на уровне министров, состоявшейся в Рабате в июле 2006 года, и с нетерпением ожидаем проведения Конференции на уровне министров с участием представителей государств — членов Европейского союза и стран Африки по миграции и развитию, которую намечено провести в Триполи (Ливия) в ноябре текущего года. Эти мероприятия открывают реальные возможности для укрепления сотрудничества в Средиземноморском регионе по всем аспектам миграции и развития, включая проблемы, связанные с нелегальной иммиграцией. Борьбу с торговлей людьми и незаконной миграцией в Средиземноморье следует усилить за счет активизации политического диалога и сотрудничества между органами правосудия и внутренних дел.

Мы также приветствуем созыв в Риме третьего семинара по содействию универсализации Конвенции о запрещении химического оружия в бассейне Средиземного моря и на Ближнем Востоке, а также то обстоятельство, что восьмое совещание государств — участников Конвенции о запрещении

применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении — так называемой Оттавской конвенции — пройдет в Иордании в следующем году.

Европейский союз призывает все государства Средиземноморского региона, которые пока не сделали этого, присоединиться к согласованным на многосторонней основе документам в области разоружения и нераспространения, имеющим обязательную юридическую силу, ради укрепления мира и сотрудничества в регионе.

Г-н Нго-Нго (Камерун) (*говорит по-французски*): Наша делегация взяла слово для того, чтобы сделать общее заявление по проектам резолюций, объединенных в группу вопросов 5 — «Региональное разоружение и безопасность».

Наша страна придает большое значение усилиям по разоружению на региональном уровне, поскольку они в значительной мере способствуют достижению международного мира и безопасности. Мы также убеждены в важности и эффективности мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и с участием заинтересованных государств с должным учетом особенностей каждого региона. Безусловно, наша делегация полагает, что такие меры могут содействовать региональной стабильности, а также международному миру и стабильности.

Таким образом, наша страна приветствует ту важную роль, которую с момента своего создания играет Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в деле поощрения мер укрепления доверия, ограничения вооружений, разоружения и нераспространения в этом субрегионе. Комитет заложил основы для создания региональной системы безопасности, в частности путем подписания договора о ненападении и учреждения Центральноеафриканского совета мира и безопасности. Мы благодарим Генерального секретаря и государства-члены за ценную помощь на этом направлении работы. Мы надеемся на то, что нам продолжат оказывать такую помощь, в частности за счет принятия на основе консенсуса проекта резолюции A/C.1/61/L.33 — «Деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решений по проектам резолюций, объединенным в группу вопросов 5 — «Региональное разоружение и безопасность».

Для начала Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.33. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.33, озаглавленной «Деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке», был представлен представителем Руанды на 18-м заседании 20 октября. Авторы проекта перечислены в документах A/C.1/61/L.33 и A/C.1/61/CRP.5.

Сейчас я зачитаю в целях занесения в отчет о заседании устное заявление Генерального секретаря по вопросу о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.1/61/L.33.

«В соответствии с условиями пунктов 12, 13, 14, 15 и 19 проекта резолюции, Генеральная Ассамблея, соответственно,

«[просит] Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке;

[просит] Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1197 (1998) Совета Безопасности оказать государствам — членам Постоянного консультативного комитета необходимую поддержку в налаживании работы и обеспечении нормального функционирования Центральноафриканского совета мира и безопасности;

[просит] также Генерального секретаря поддержать создание сети парламентариев в целях формирования субрегионального парламента в Центральной Африке;

[просит] Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать и

расширять оказываемую странам Центральной Африки помощь в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории; и

[просит] Генерального секретаря и впредь оказывать помощь государствам — членам Постоянного консультативного комитета, с тем чтобы они могли продолжать свои усилия».

Положения по осуществлению деятельности, касающейся содействия нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке, упомянутой в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, подпадают под раздел 23 «Права человека» бюджета по программам на 2006–2007 годы. Деятельность Постоянного консультативного комитета, в том числе в части, касающейся налаживания работы и функционирования Центральноафриканского совета мира и безопасности, упомянутая в пункте 13 постановляющей части проекта резолюции, а также деятельность, касающаяся создания сети парламентариев, упомянутая в пункте 14 постановляющей части, должны, как ожидается, финансироваться за счет добровольных взносов в Целевой фонд для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Осуществление деятельности, касающейся оказания помощи странам Центральной Африки в решении проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц на их территориях, упомянутой в пункте 15 постановляющей части проекта резолюции, будет зависеть от наличия средств, поступающих в виде добровольных взносов в бюджет Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Выполнение просьбы, касающейся предоставления помощи государствам — членам Постоянного консультативного комитета, указанного в пункте 19 постановляющей части, будет осуществляться в пределах тех ресурсов, которые уже предусмотрены Разделом 4 «Разоружение» бюджета по программам на 2006–2007 годы.

Поэтому принятие проекта резолюции A/C.1/61/L.33 не повлечет финансовых последствий в соответствии с бюджетом по программам на двухлетний период 2006–2007 годов».

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции высказали пожелание, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Решение принимается.

Проект резолюции A/C.1/61/L.33 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.34. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.34, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья», был внесен представителем Алжира на 18-м заседании, состоявшемся 20 октября 2006 года. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.34 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1. Помимо них автором проекта резолюции стала Молдова.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции высказали пожелание, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.34 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.41. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.41, озаглавленный «Региональное разоружение», был внесен представителем Пакистана на 15-м заседании, состоявшемся 17 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.41 и A/C.1/61/CRP.5.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции высказали пожелание, чтобы

Комитет принял проект резолюции без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.41 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.42. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.42, озаглавленный «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте», был внесен представителем Пакистана на 18-м заседании, состоявшемся 20 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.42 и A/C.1/61/CRP.5.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции высказали пожелание, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.42 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.43. Поступили просьбы о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.43, озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях», был внесен представителем Пакистана на 18-м заседании, состоявшемся 20 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.43, A/C.1/61/CRP.5 и Add.1. Помимо них автором проекта резолюции стала Перу.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения,

Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Индия.

Воздержались:

Бутан.

Проект резолюции A/C.1/61/L.43 принимается 165 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

[Делегация Испании впоследствии сообщила о том, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.]

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово делегациям, желающим разъяснить свои позиции или мотивы голосования по только что принятым проектам резолюций.

Г-н Прашад (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация попросила слово для разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.43, озаглавленному «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях». В рамках этого проекта резолюции Конференции по разоружению предлагается рассмотреть возможность разработки принципов, которые заложили бы основу региональным соглашениям по контролю над обычными вооружениями. Индия полагает, что Конференция, будучи единственным многосторонним форумом переговоров по вопросам разоружения, обладает мандатом по разработке правовых актов в области разоружения, имеющих глобальный охват, поэтому моя делегация проголосовала против проекта резолюции. Кроме того, еще в 1993 году Комиссия по разоружению Организации Объединенных Наций на основе консенсуса приняла руководящие принципы и рекомендации, касающиеся регионального разоружения. Поэтому нет необходимости в том, чтобы Конференция по разоружению занималась разработкой принципов по тому же самому вопросу, в особенности, когда у нее на повестке дня стоят еще несколько других приоритетных вопросов.

Кроме того, мы считаем, что вопросы безопасности государств выходят за узкие рамки определенных регионов. Поэтому идея сохранения равновесия оборонительных потенциалов в региональном или субрегиональном контексте является для нашей делегации как нереалистичной, так и неприемлемой.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проектам резолюций по группе вопросов 6 — «Другие меры в области разоружения и международной безопасности». Прежде чем приступить к голосованию я предоставляю слово тем делегациям, которые желают вы-

ступить не по мотивам голосования, а с общим завлечением или представить проекты резолюции.

Г-н Бенитес Версон (Куба) (*говорит по-испански*): С точки зрения Кубы, группа вопросов 6, озаглавленная «Другие меры в области разоружения и международной безопасности», содержит ряд актуальных проектов резолюций. Я хотел бы конкретно коснуться трех проектов резолюций, представленных Движением неприсоединения: A/C.1/61/L.6, озаглавленного «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения»; A/C.1/61/L.7, озаглавленного «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле»; и A/C.1/61/L.8, озаглавленного «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Куба считает, что в этих трех проектах резолюций рассматриваются вопросы, представляющие интерес не только для стран — участниц Движения неприсоединения, но также для всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Актуальность этих вопросов, изложенных в данных текстах, была подчеркнута главами государств и правительств Движения неприсоединения на саммите в Гаване, Куба, в сентябре этого года. Многочисленные государства направили информацию Генеральному секретарю по конкретным мерам, принятым ими для обеспечения соблюдения положений, которые содержатся в предыдущих резолюциях по этим вопросам. Эта информация, с точки зрения моей делегации, чрезвычайно полезна для всех государств. Поэтому мы призываем страны, которые по той или иной причине пока не сделали этого, откликнуться на просьбы об информации в этих резолюциях, с тем чтобы их точки зрения могли быть отражены должным образом в соответствующих докладах Генерального секретаря.

В заключение позвольте мне призвать все делегации поддержать проекты резолюций, содержащиеся в документах A/C.1/61/L.6, L.7 и L.8, представленных Движением неприсоединения. Мы надеемся, что за них проголосует значительное большинство присутствующих здесь делегатов.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку больше никто из делегаций не желает выступить по мотивам голосования до голосования, сейчас мы приступим к принятию решения по проектам резолюций в группе вопросов 6 «Другие ме-

ры в области разоружения и международной безопасности».

Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.6. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.6, озаглавленный «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения», был представлен представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения на 18-м заседании 20 октября. Авторы проекта резолюции указаны в документе A/C.1/61/L.6.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Си-

рийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина

*Проект резолюции A/C.1/61/L.6 принимается
117 голосами против 4 при 50 воздержавшихся.*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.7. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.7, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружение и контроле», был представлен представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения на 18-м заседании 20 октября. Авторы проекта резолюции указаны в документе A/C.1/61/L.7.

Поступила просьба о заносимом в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

*Проект резолюции A/C.1/61/L.7 был принят
168 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.8, озаглавленному «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения процедуры голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.8, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием», был представлен представителем Индонезии от имени Движения неприсоединившихся стран на 18-м заседании 20 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/61/L.8. Кроме того, к авторам этого проекта резолюции присоединилась Украина.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаос-

ская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль

*Проект резолюции A/C.1/61/L.8 принимается
169 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.*

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.22.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.22, озаглавленный «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля», был представлен представителем Канады на 18-м заседании 20 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.22 и A/C.1/61/CRP.5.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы Комитет принял ее без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет согласен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.22 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.30.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.30, озаглавленный «Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения», был представлен представителем Мексики на 12-м заседании 12 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.30 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы Комитет принял его без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет согласен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.30 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.31.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.31, озаглавленный «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению», был представлен представителем Мексики на 12-м заседании 12 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.31 и A/C.1/61/CRP.5. Кроме того, к авторам этого проекта резолюции присоединились Филиппины.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет согласен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.31 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.35. Поступила просьба о занесимом в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.35, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности», был представлен представителем Российской Федерации на 18-м заседании 20 октября 2006 года. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/61/L.35. Кроме того, к этому проекту резолюции присоединились следующие страны: Чили, Эфиопия, Мадгаскар и Туркменистан.

Генеральный секретарь выразил пожелание о занесении в протокол следующего заявления относительно финансовых последствий в связи с проектом резолюции A/C.1/61/L.35.

«В соответствии с пунктом 4 оперативной части проекта резолюции A/C.1/61/L.35 Генеральная Ассамблея

«[просит] Генерального секретаря при поддержке Группы правительственных экспертов, которая будет создана в 2009 году на основе принципа равномерного географического распределения, продолжить изучение существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных мер сотрудничества в этой области, а также концепций, ссылки на которые содержатся в пункте 2 выше, и представить доклад о результатах этого исследования Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии».

Предусмотрено, что группа правительственных экспертов проведет одну организационную сессию в Женеве в 2009 году и три основных сессии в Нью-Йорке в 2010 году. Потребности группы правительственных экспертов в конференционном обслуживании на 2009 год по нынешним ставкам оцениваются в 122 600 долл. США.

Кроме того, потребности, не связанные с конференционным обслуживанием, включая поездки экспертов и расходы на консультационные услуги для основного обслуживания организационной сессии группы правительственных экспертов, которую предполагается создать в 2009 году, по расчетам, составят 115 600 долл. США.

Эти потребности будут рассмотрены в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Кроме того, потребности в ресурсах в связи с проведением заседаний группы правительственных экспертов в 2010 году будут рассмотрены в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на последующий двухгодичный период 2010–2011 годов.

Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.1/61/L.35, не потребуются дополнительных ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов».

Членам Комитета предлагается обратить внимание на положения раздела VI резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтверждает, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов и также подтверждается роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Сейчас Комитет будет голосовать по проекту резолюции A/C.1/61/L.35, озаглавленному «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-

Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/C.1/61/L.3535 принимается 169 голосами против 1.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Первый комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.50.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.50, озаглавленный «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения», был представлен представителем Индии на 18-м заседании Комитета 20 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в проекте резолюции и в документе A/C.1/61/CRP.5 и Add.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация, Соломоновы Острова, Южная Африка, Тонга, Уругвай, Узбекистан.

Проект резолюции A/C.1/61/L.50 был принят 107 голосами против 52 при 13 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят разъяснить свою позицию или мотивы своего голосования после голосования.

Г-жа Дарлоу (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, с тем чтобы разъяснить, почему мы воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.1/61/L.6.

Мы разочарованы тем, что мы вновь не смогли поддержать этот проект резолюции. Общеизвестна наша твердая приверженность многосторонним принципам и подходам в области разоружения и международной безопасности, и мы последовательно отстаиваем преимущества многосторонних подходов к проблеме достижения прогресса в отношении вопросов коллективной безопасности.

Однако из пункта 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.6 следует, что многосторонний подход является единственным ключевым средством ведения переговоров в области разоружения и нераспространения, с чем мы не можем

согласиться. Для того, чтобы добиться эффективных результатов в достижении целей глобального разоружения и нераспространения требуется наличие взаимно укрепляющей входящие в нее компоненты системы многосторонних, плюрилатеральных, региональных, двусторонних и односторонних мер, применяемых одновременно в целях достижения конкретных результатов.

По нашему мнению, любое утверждение о том, что согласованные на многосторонней основе решения представляют собой единственный устойчивый метод решения проблем разоружения и международной безопасности приуменьшает потенциальное значение альтернативных подходов, таких, как двусторонние и региональные меры, в усилиях в области разоружения и миростроительства.

Именно в силу этих причин мы не смогли поддержать проект резолюции A/C.1/61/L.6 и вместо этого воздержались.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы разъяснить позицию моей делегации относительно проекта резолюции A/C.1/61/L.22, озаглавленного «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля».

Мы присоединились к консенсусу по этому проекту резолюции. Однако, как моя делегация уже заявляла в ходе тематических прений в Первом комитете, некоторые замечания относительно этого проекта резолюции следует принять во внимание. Во-первых, в том что касается состава Группы правительственных экспертов по вопросу о контроле во всех его аспектах, в нем отсутствует надлежащая сбалансированность, необходимая для такой группы; к сожалению, некоторые регионы и субрегионы не смогли быть представленными в этой группе. Поэтому доклад группы, возможно, не будет отражать позиции всех регионов.

Во-вторых, в том что касается процедур продолжения работы этой группы правительственных экспертов, возникает вопрос о том, почему не намечено проведение новых заседаний этой группы. По сути дела, непонятно, каким образом группа может прийти к консенсусу по такому важному вопросу, не собравшись вместе и не обсудив сложные вопросы, связанные с контролем во всех его аспектах.

Г-жа Ямин (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла присоединилась к большинству в отношении проекта резолюции A/C.1/61/L.35, озаглавленного «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Тем не менее в результате дальнейшего развития данной темы на многостороннем уровне и в целях установления более устойчивого равновесия в подходе к рассмотрению данного вопроса мы хотели бы обсудить некоторые соответствующие вопросы.

Мы хотели бы подчеркнуть необходимость приложения совместных усилий в рамках Организации Объединенных Наций для предотвращения использования достижений в сфере информатизации и телекоммуникаций для реализации целей, несовместимых с задачами поддержания международного мира и безопасности, без ущерба принципу всеобщего, недискриминационного доступа всех государств к таким технологиям, как гласит Женевская декларация о принципах, принятая на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информатического общества.

Кроме того, я хотела бы указать, что международному миру и безопасности может быть нанесен ущерб в результате не только действий негосударственных групп и субъектов, но и вторжения того или иного государства в системы информатизации или телекоммуникаций других государств в рамках осуществления враждебной политики. Важно рассмотреть, например, вопрос о возможной агрессии против национальных сетей с помощью иностранных компьютерных программ или внешних для данного государства источников, разработанных за рубежом, а также агрессии, осуществляемой посредством радио- или телевизионного вещания в целях нарушения социального порядка и работы конституционных институтов государств, для которых предназначены эти сигналы. Это лишь некоторые из противоречащих международному праву действий, которые подрывают принцип мирного сосуществования государств.

Г-н Данкан (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования Соединенного Королевства по проекту резолюции A/C.1/61/L.8, озаглавленному «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Соединенное Королевство приветствует включение вопросов разоружения в стратегии развития. Это играет особо важную роль в таких областях, как обычные вооружения, стрелковое оружие и легкие вооружения и разоружение, а также демобилизация и реинтеграция. Соединенное Королевство не считает, что существует автоматическая связь между разоружением и развитием. Скорее между ними существуют сложные отношения. К сожалению, данный проект резолюции не раскрывает полностью сложный характер этой взаимосвязи.

Как мы отмечали в прошлые годы, у нас есть некоторые оговорки в отношении доклада Группы правительственных экспертов (A/59/119). Например, мы считаем, что в докладе недостаточно отдается должное односторонним, двусторонним и многосторонним действиям в области разоружения и нераспространения.

Несмотря на эти оговорки, более широкая приверженность Соединенного Королевства целям развития и наша серьезная заинтересованность в борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений и теми негативными последствиями, которые они влекут для жизни людей во всем мире, означают, что в этом году мы сможем поддержать данный проект резолюции.

Г-жа Рокка (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали против проекта резолюции A/C.1/61/L.8, озаглавленного «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Наша делегация по-прежнему считает, что разоружение и развитие — это два отдельных вопроса, которые не связаны между собой. Именно по этой причине Соединенные Штаты не принимали участия в Конференции, посвященной данному вопросу, в 1987 году. Поэтому Соединенные Штаты не считают и не будут считать себя связанными положениями Декларации Заключительного документа этой Конференции.

Г-н Денот Медейрус (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы разъяснить мотивы голосования Бразилии по проекту резолюции A/C.1/61/L.50, озаглавленному «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения». Поскольку мы признаем возможность применения достижений науки и техники как в гражданских, так

и в военных целях, мы, разумеется, считаем, что, как гласит пятый пункт преамбулы, необходимо регулировать передачу изделий и технологий двойного назначения и высоких технологий, имеющих военное применение. Возникновение угроз их распространения подтверждает такую необходимость.

Тем не менее, будучи активным участником Режима контроля за ракетной технологией и Группы ядерных поставщиков, Председателем которой я в настоящее время являюсь в качестве представителя Бразилии, наша страна не может поддержать выраженную в шестом пункте преамбулы идею о том, что специальные и особые режимы и механизмы регулирования экспорта изделий и технологий двойного назначения могут помешать экономическому и социальному развитию развивающихся стран. В реальности стандарты контроля над экспортом сегодня признаются в качестве незаменимого средства сдерживания угроз распространения и все чаще соблюдаются все большим числом государств, которые не участвуют в режимах нераспространения. Руководящие принципы этих режимов контроля за экспортом согласуются с различными международными документами, имеющими обязательную юридическую силу, в области ядерного нераспространения, такими, как Договор о нераспространении ядерного оружия и договоры о зонах, свободных от ядерного оружия.

По этим причинам моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/61/L.50.

Г-н Хашими (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить наши мотивы голосования по проекту решения A/C.1/61/L.22, озаглавленному «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля».

Несмотря на то, что в духе сотрудничества мы в 2004 году решили согласиться с резолюцией 59/60, в соответствии с которой учреждалась Группа правительственных экспертов, ни тогда, ни сегодня мы не убеждены в том, что другая группа экспертов может внести значительный вклад в развитие концепции контроля. Незавершенность подготовленного Группой доклада подтверждает это опасение. Мы хотели бы также заявить о нашем разочаровании в связи с ограниченной представленностью некоторых важных стран в составе

Группы. Мы надеемся, что для придания большей легитимности и для формирования жизненно важного консенсуса между государствами-членами в будущем будет обеспечена надлежащая представленность всех соответствующих стран в работе по такому важному вопросу, как контроль.

Мы по-прежнему считаем, что контроль играет важнейшую роль в укреплении доверия между государствами при соблюдении ими договоров и соглашений в области разоружения, участниками которых они являются. Контроль обеспечивает эффективность и целостность таких соглашений. Тем не менее концепция и практика контроля являются неотъемлемой составляющей соглашений в области ограничения вооружений и контроля над ними. Контроль не обладает функцией самостоятельного существования, а концепции в области контроля не могут развиваться в вакууме.

Основные инициативы в области разоружения постигали неудачи с момента согласования принципов контроля. Подтверждением этому служат Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Протокол к Конвенции по биологическому оружию. Эти инициативы не получили должного внимания не в силу недостатка знаний в области контроля, а в силу политических причин. Контроль был целью договора о запрещении производства расщепляющихся материалов, а теперь новой целью является отсутствие контроля. Переориентация подорвет веру государств в эффективность и целостность многосторонних договоров в этой области.

Г-н Шамаа (Египет) (*говорит по-арабски*): Делегация Египта хотела бы заявить о своей поддержке проекта решения A/C.1/61/L.22 о контроле во всех его аспектах. Этот проект решения призывает Группу правительственных экспертов как можно скорее завершить свою работу, несмотря на тот факт, что государства-члены не получили всей необходимой информации, касающейся обсуждений и работы Группы экспертов в течение трех однедельных сессий. Таким образом, было много препятствий и других несогласованностей, которые помешали добиться консенсуса в отношении итогового доклада Группы.

Мы убеждены в том, что с учетом таких методов работы, при которых Группа правительственных экспертов не сумела достичь согласия в конце основной сессии, Генеральная Ассамблея должна

предоставить Группе возможность и поощрять ее к тому, чтобы завершить свою работу и обеспечить результаты на основе консенсуса как можно скорее. Таким образом, это отрядный прецедент. Мы поощряем эту меру, поскольку она полезна и содействует работе многостороннего механизма Организации Объединенных Наций по рассмотрению вопроса о разоружении.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проектам резолюций из группы 7 «Механизм разоружения». Но прежде я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с заявлениями общего характера, кроме выступлений по мотивам голосования, или представить проекты резолюций.

Г-жа Рокка (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы объявить о том, что Соединенные Штаты не будут участвовать в предстоящем принятии решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.11, «Доклад Комиссии по разоружению».

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к голосованию по проектам резолюций из группы 7, я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить по мотивам голосования или с объяснением позиции до голосования.

Г-н Эрджис (Турция) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила слова для объяснения мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.29, озаглавленному «Доклад Конференции по разоружению».

В этом году данный проект резолюции — а сходные тексты принимаются консенсусом на протяжении многих лет — включает в себя новую ссылку на вопрос о расширении членского состава Конференции по разоружению. Как отмечалось в докладе Конференции за 2006 год (A/61/27), к которому относится данный проект резолюции, мнения государств-членов по данному вопросу отражены в стенографических отчетах Конференции.

В связи с этим Турция по-прежнему считает, что вопрос о расширении членского состава Конференции не является на данном этапе приоритетом и что его следует рассматривать дифференцированно в каждом конкретном случае, с должным учетом вкладов кандидатов в дело международного мира и

безопасности. Поэтому последний пункт преамбулы этого проекта резолюции не следует истолковывать как изменение хорошо известной позиции Турции по этому вопросу.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.9. Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.9, озаглавленному «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения». Этот проект резолюции был внесен представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения на 20-м заседании Комитета, состоявшемся 23 октября. Его авторы перечислены в документе A/C.1/61/L.9.

С разрешения Председателя я сейчас приведу для отчета устное заявление Генерального секретаря в отношении финансовых последствий проекта резолюции A/C.1/61/L.9.

В связи с проектом резолюции A/C.1/61/L.9, озаглавленным «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения», я хочу от имени Генерального секретаря сделать следующее официальное заявление о финансовых последствиях.

«В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.9 Генеральная Ассамблея

«[просит] Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, региональным центрам в осуществлении их программ деятельности».

Данная просьба будет осуществляться за счет ресурсов, выделенных по разделу IV, «Разоружение», бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. В нем предусмотрены ассигнования для финансирования трех должностей директоров трех региональных центров по вопросам мира и разоружения на уровне С-5. Программы деятельности этих трех центров по-прежнему будут финансироваться за счет внебюджетных средств.

Обращаю внимание Комитета на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Соответственно, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/61/L.9 никаких дополнительных потребностей по бюджету по программам на двухгодичных период 2006–2007 годов не возникнет».

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, то я буду считать, что Комитет согласен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.9 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.11. Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.11, озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению». Этот проект резолюции был внесен представителем Республики Корея на 19-м заседании Комитета, состоявшемся 23 октября. Авторы проекта перечислены в документах A/C.1/61/L.11 и A/C.1/CRP.5 и Add.1.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет согласен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.11 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.14. Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.14, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне», был вынесен на рассмотрение представителем Эквадора от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на 19-м заседании 23 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.14 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1. К числу авторов этого проекта резолюции также присоединился Сенегал.

В связи с проектом резолюции A/C.1/61/L.14, озаглавленным «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне», я хочу от имени Генерального секретаря сделать следующее официальное заявление о финансовых последствиях.

«В пункте 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.14 Генеральная Ассамблея

«[просит] Генерального секретаря оказывать Региональному центру всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы он мог осуществлять свою программу деятельности в соответствии со своим мандатом».

Данная просьба будет осуществляться за счет ресурсов, выделенных по разделу IV «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. В нем предусмотрены ассигнования для финансирования одной должности директора Регионального центра в Лиме класса С-5. Программа деятельности Регионального центра по-прежнему будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

Внимание Комитета вновь привлекается к положениям раздела VI резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтвердила роль Консультативного ко-

митета по административным и бюджетным вопросам

Соответственно, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/61/L.14 никаких дополнительных потребностей в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2006 год не возникнет».

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если не поступит возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.14 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.29.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.29, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению», был внесен на рассмотрение представителем Словакии на 19-м заседании 23 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/61/L.29. К числу авторов этого проекта резолюции также присоединилась Перу.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.29 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы предоставить слово Секретарю Комитета, который желает сделать объявление.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Вниманию представителей предложено резюме исследования по вопросу о брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, проведенного совместно Департаментом по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций и Институтом Органи-

зации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в сотрудничестве с организацией «Смол армз сервей». В исследовании анализируются существующие на региональном, субрегиональном и национальном уровнях документы по борьбе с незаконной брокерской деятельностью в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, и ставится цель выявить общие элементы для обеспечения более четкого понимания вопроса и прояснить его наиболее сложные аспекты. Оно будет издано в книжном формате к середине ноября. К тому времени предложенное вниманию членов Комитета резюме будет распространено на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Я хотел бы добавить, что данное исследование стало возможным благодаря финансовой поддержке правительств Нидерландов и Норвегии.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.